

Zeitschrift: Die deutschen Mundarten : Monatschrift für Dichtung, Forschung und Kritik
Band: 3 (1856)
Artikel: Sprachliche Erläuterungen
Autor: Frommann, G. Karl
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-178414>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sprachliche Erläuterungen

vom Herausgeber.

Ditmarscher Mundart. 2) *harr*, hatte; s. Zeitschr. II, 539. 90.5) Zu *Stäv*, f., Stube, vergl. oben, 284, 121.6) *faten*, fassen, greifen.7) *lûchen*, leuchten; vgl. Zeitschr. II, 541, 142. — *kêk*, guckte; s. oben, 280, 50.8) *lêhn*, lehnte, gekürztes Prät., wie unten: *ræhr*, *broch*, *mên* etc.; vergl. Zeitschr. II, 421, 51. III, 40, 12. *lêhnen*, *lêhnen*, lehnén; ahd. *hlinan*, *hlinên*, *hlinôn*, *hlinôn*, alts. *hlinôn*, angels. *hlionan*, *hlinjan*, mhd. *lênén*, holl. *lenen*, *leunen*, auch nach dem Gesetze der Lautverschiebung griech. *κλίειν*, lat. *clinare*.10) *Bossen*, m., Busen; ahd. *buosam*, mhd. *buosem*, *buosen*, alts. ags. *bôsom*, engl. *bosom*. holl. *boezem*. — *stunn*, assimiliert aus *stund*, mhd. *stuont*, stand; Zeitschr. II, 46 f. und unten, Z. 17: *Hann*, Hände.11) *Lid*, n., Glied, Plur. *Lêden*; ebenso holl. *lid*, Pl. *leden*; goth. *lithus*, m.; ahd. *lit*, m., *gilith*, n.; mhd. *lit* und *gelit*, n., etc. vom goth. Verb. *leithan*, ahd. *lîdan*, gehen (wie lat. *membrum* von *meare*), also eigentlich: das Bewegliche; vgl. auch Zeitschr. II, 540, 105: *lît*, Deckel.13) *Grësen*, n., Grausen, Schauder; bei Claudius (der Riese Goliath): „mit *Gräsen* und mit Graus“; Vb. *grësen*, grausen, schaudern; Richey, 79. Dähnert, 159. *grësi*, schauerlich, schauerhaft; gewaltig; hochd. *grässlich*, ags. *grislic*, engl. *grisly*. — *krôp*, kroch; s. oben, 279, 25.14) *dær*, durch. — 15) *schrêg*, schrie; vgl. mhd. *schrîgen* und *schrîwen* neben *schrîen*.19) *mank*, unter; s. oben, S. 27.22) *jüs*, gerade; Zeitschr. II, 420, 17.Nürnberger Mundart. 1) *Hemmæt*, n., Hemd, Plur. *Hemædar*; ahd. *hemidi*, mhd. *hemede* und *hemde*, aus ahd. *hamo*, Bedeckung, Hülle, und *hamôn*, bekleiden; vgl. Zeitschr. II, 27. Schm. II, 195.2) *Hënd*, f., Hand, wie *Wënd* (Z. 4), Wand, sind aus dem alten beumlauteten Genit. und Dat. (mhd. *diu hant*, der *hende* etc.) in den Nomin. und also auch in den Accus. vorgedrungene Formen. Schm. §. 808.6) *in*, *æn*, *’n*, tonloser Accus. des Artikels: den; ebenso Z. 13. — *ô*, an.8) *’nô*, d. i. *’nab*, hinab; ebenso Z. 13. Zeitschr. II, 495. III, 103 u. 173, 72.13) *grûseln*, schaudern; *æs grusælt mir* (mich) vor Eckel, Abscheu, Frost etc. *Grûsæl*, m., Schauder. Schm. II, 122. — *Buckel*, m., bezeichnet nicht bloss den fehlerhaften, ausgewachsenen Rücken, sondern auch den Rücken überhaupt und ist gemeinüblicher als dieses Wort. Schm. I, 153.15) *schreiet*, schrie, als Conditionalis; s. oben, 174, 187.19) *senná*, sind ihm; *ná* ist das suffigierte *ihn* und *ihm*, namentlich nach auslautendem *n*, sonst mehr *æn* und *’n*. Zeitschr. I, 296, 3. — *Hënd á Fëiß*, Hände und Füße; Zeitschr. II, 85, 33.